

CONTRIBUTORS TO THIS EDITION

THE REV. A. M. JONES: Research Member of the African Music Society, and Lecturer in African Music at the London School of Oriental and African Studies, University of London, and well known authority on several aspects of African Musics.

THE REV. FATHER F. LENHERR: Catholic Missionary from Chibimanzi, Rhodesia, now studying at the University of California, Los Angeles, U.S.A.

GRAHAM H. HYSLOP: Department of Education, Music Division, Kenya. Organiser of several music festivals and authority on East African musical life.

GERHARD KUBIK: Research student from Vienna, Austria. Has accomplished four research tours in Central and Southern Africa, and now renowned both as broadcaster and lecturer on his African musical experiences.

DR. G. NURSE: Medical Officer at Fort Malangeni, Malawi, with long experience of that country.

MISS M. DAVIDSON: Lecturer in Music at Chalimbana Training College, Lusaka, Zambia.

ROBERT KAUFFMAN: Founder of the All-Africa Church Music Association while working with the American Methodist Mission at Old Umtali, Rhodesia.

DR. E. M. EDET: Lecturer, Music Department, University of Nigeria, Nsukka, Nigeria.

* * * * *

CONTRIBUTIONS TO *AFRICAN MUSIC*

Contributions to this Journal from all sources are welcomed by the Editor. We publish articles under the following general headings, but contributions, in English or French, on all aspects of African music and arts are considered.

Please write to:

The Editor, AFRICAN MUSIC,
African Music Society,
P.O. Box 138,
Roodepoort,
Transvaal,
South Africa.

- SOCIOLOGY The place and function of music in African society and African culture. The content of songs, their social setting, meaning in music. The use of music in modern industrial townships, compounds, in broadcasting. Taste in music among African people of different social classes and economic standards.
- LINGUISTICS The relationship between tone, stress and melody in speech and music, lyrics and poetry.
- MUSICOLOGY The structure and form of African music, both vocal and instrumental, together with the technique of manufacture and performance upon instruments.
- DANCING The place of dancing in African society and its effect upon musical structure. The modern use of indigenous and other forms of dancing as a recreation in industrial centres.
- AESTHETICS The appreciation of African music as an art form.
- ALLIED ARTS The study of other African arts, mural design, pattern making, sculpture, in their relationship to the aural patterns of music.
- RELIGIOUS The use and adaptation of African music for religious purposes both indigenous and foreign.
- AFRO-AMERICAN The connection between the music of this continent and African-derived musics elsewhere.

The Society is not in a position to pay for articles, but contributors receive copies of offprints of their articles free of charge.

RECORDINGS OF AFRICAN MUSIC

The International Library issues two Series of recordings of authentic indigenous music from Central and Southern Africa extending from the Northern Congo southwards . . . the SOUND OF AFRICA Series and the MUSIC OF AFRICA Series.

1. "The Sound of Africa" Series contains 210 LP records, in which the music of 128 language groups, from 15 territories is featured.

This series has been specially published for Universities, Colleges and Teacher Training Institutions where African Studies are undertaken, and provides a most valuable and unique collection of aural data not available from any other source.

All the discs are accompanied by a four-colour Card Index which enables quick and efficient cross-reference for comparative study purposes.

Although all records are provided with the card index, extra copies of individual discs can be obtained from the library and, in some cases, extra copies of the Index cards also.

Magnetic Tape Recordings. The Library is prepared to provide magnetic tape copies (at 7½ i.p.s.) of field recordings or of master tapes in place of discs, with or without card index. Terms by arrangement.

Cost of Discs. LP 12-inch (average of fourteen items per disc, approximately 36 to 40 minutes of recorded matter):

	(English)	(U.S.A.)	(S.A.)
Discs	£2 0 0	\$5.75	R4.00
Card Index	16 6	\$2.25	R1.65
	£2 16 6	\$8.00	R5.65

Postage extra.

Catalogues giving details of tribes and languages including types of items, and distribution by territories, etc., posted upon request.

2. "The Music of Africa" Series

The Director has made representative selections of items from the main collection of the Library which are published in coloured covers with descriptive matter printed on the reverse side. Most items are grouped by territories but selections by types of instrument, etc. are also in the course of preparation.

The present selections already available are printed below.

3. The Library has also started a "Wild Life" Series of authentic African bird and animal sounds in co-operation with the Nature and Wild Life Reserve Authorities. Four "bird" records and one "animal" record (7-inch extended play) are already available.

No. 1.	BIRDS OF THE KRUGER NATIONAL PARK (1)	. . . . .	XTR 1/7044
„ 2.	BIRDS OF THE KRUGER NATIONAL PARK (2)	. . . . .	XTR 2/7045
„ 3.	WILD ANIMALS OF SOUTH AFRICA (1)	. . . . .	XTR 3/7046
„ 4.	BIRDS OF ZULULAND (1)	. . . . .	XTR 4/7094
„ 5.	BIRDS OF ZULULAND (2)	. . . . .	XTR 5/7095

Enquiries: The Director,
International Library of African Music,
P.O. Box 138,
Roodepoort, Transvaal,
South Africa.

THE MUSIC OF AFRICA SERIES

LONG PLAYING RECORDS

This unique series of discs featuring a special selection of authentic indigenous music, discovered and recorded in several territories of Central and Southern Africa. It includes items which have received special awards from the African Music Society, and, with the exception of a few items contributed by independent Research Workers, featured in Nos. 10 and 11, they have all been recorded in the countries of origin by:

HUGH TRACEY
Director of the International Library of African Music,
Hon. Secretary of the African Music Society.

"Music of Africa" Series. 10" LP Discs.

- No. 1 LF 1084 **Songs and Instrumental Music of Tanganyika**
Featuring the music of the Nyamwezi, Sukuma, Masai, Gogo, Haya, Hehe and Meru peoples.
- No. 2 LF 1121 **The Music of Kenya**
With representative items from the Nandi, Kipsigis, Luo, Kambe, Chonye and Giriya peoples.
- No. 3 LF 1120 **Drums of East Africa**
Examples of drumming by Nyamwezi, Haya, Ganda, and Hutu drummers.
- No. 4 LF 1169 **African Talking Drums and Royal Tutsi Drums**
A description and demonstration of Lokele Talking Drums from the upper Congo; and the Royal Drummers of the Mwami of Ruanda.
- No. 5 LF 1170 **The Guitars of Africa**
Examples of guitar playing from Uganda, Kenya, Rhodesia and Congo.
- No. 7 LF 1172 **Congo Songs and Dances**
A selection of music from ten Congo peoples . . . Genya, Tutsi, Zande, Bandiya, Luba, Bobwa, Buudu, Yogo, Batwa and Mbuti Pygmies.
- No. 8 LF 1173 **The Music of Uganda**
Examples of the music of the Ganda, Soga, Nyoro and Toro peoples, featuring drums, mbira, xylophones, flutes, horns, lutes, harps and lyres.
- No. 10 LF 1224 **African Music Society's Awards for 1953. Part 1.**
- No. 11 LF 1225 **African Music Society's Awards for 1953. Part 2.**
These two records contain items which were given special awards by the Society. In addition to items recorded by the International Library of African Music, they include contributions from individual Research Workers and Broadcasting Stations. The music selected originates in the following territories . . . French West Africa, Nigeria, Tanganyika, Sudan, Uganda and Congo, in Part I; and Kenya, Tanganyika, N. Rhodesia, S. Rhodesia, Moçambique and Basutoland, in Part II.

(NOTE: Records Nos. 6 and 9 have been superseded by discs in the 12" section of this Series).

"MUSIC OF AFRICA" SERIES. 12" LP Discs.

- No. 12 GALP. 1032 **African Dances of the Witwatersrand Gold Mines. Part 1.**
- No. 13 GALP. 1033 **African Dances of the Witwatersrand Gold Mines. Part 2.**
These two discs give examples of all the principal dances performed by the African miners which are witnessed by thousands of visitors to the mines each year. The following tribes are featured in Part I: Chopi, Swazi, Tsua, Pedi, Shangaan, and Nyanja; and in Part II: Baca, Zingili, Zulu, Mpondo, Xhosa, Mpondomisi, Nda, Ngqika and Sotho.
- No. 14 GALP. 1017 **African Music Society's Awards**
(Southern Congo (Leopoldville) and Ruanda)
Luba and Kanyoka drummers with Songe, and Hamba guitar players.
- No. 15 GALP. 1019 **African Music Society's Awards**
Yao and Tumbuka musicians from Nyasaland (Malawi); Bemba and Lala from Northern Rhodesia (Zambia); Lozi from Barotseland; Zulu, Mpondo, Gcaleka and Sotho from South Africa.
- No. 16 GALP. 1041 **African Music Society's Awards**
Instrumental music and songs from Tonga, Nda and Karanga musicians of Rhodesia; Chewa and Manganja from Nyasaland (Malawi) and Swazi chanting.
- No. 17 GALP. 1111 **More African Stories. Told by Hugh Tracey.**
Seven enchanting stories of the two folk who walk along the same African paths, mankind and the animals.
- No. 18 GALP. 1110 **Songs from the Roadside. I. South Africa**
A set of recordings of the folk music of the countryside which any visitor to South Africa might expect to hear if he stopped his car at the right villages, in the Transkei, Natal, Zululand, Swaziland and the Transvaal.
- No. 19 GALP. 1113 **Songs from the Roadside. II. Rhodesia.**
A similar set of recordings from beside the road which most tourists take through Rhodesia to see the Victoria Falls and Kariba Lake on the Zambezi, and the Zimbabwe Ruins.
- No. 22 GALP. 1251 **Music of the Northern Congo. I. Sudanic.**
Drums, slit-drums, horns, xylophones and Likembe with various types of dances and topical songs from the Medje, Yogo, Abangba and Zande people.

- No. 23 GALP. 1252 **Music of the Northern Congo. II. Bantu.**
A wide variety of songs and instrumental music from the Buudu, Bira, Manglebe, Nande, Genya, Binza, Alur people and Mbuti Pygmies, with drum messages of the Lokele.
- No. 24 GALP. 1319 **Music of Uganda**
This disc features four of the Royal Bands of H.H. The Kabaka of Uganda, together with royal and other music of the Soga group.
- No. 25 GALP. 1320 **Music of Tanganyika (Tanzania)**
The musicians represented include: Gogo, Hehe, Sukuma Haya, Zinza, Zaramo, Meru, Chaga and Nyamwezi, with flutes, zithers and drums and some particularly good ballads.
- No. 26 GALP. 1321 **Music of Rhodesia. I.**
A wide selection of attractive music from the Karanga, Ndau, Zezuru and Garwe groups of the Shona speaking peoples and of the Sena/Tonga.
- No. 27 GALP. 1322 **Musical Instruments. I. Strings.**
This selection includes harps, lyres, lutes and musical bows, mostly from central and east African territories.
- No. 28 GALP. 1323 **Musical Instruments. II. Reeds (Mbira).**
The first selection of its kind exclusively featuring Africa's unique little plucked reed instrument the Mbira or Likembe.
- No. 29 GALP. 1324 **Musical Instruments. III. Drums.**
This is the most comprehensive selection of African drumming, drum rhythms, drum signals and drum dances of central and southern Africa, that has yet been published and gives an excellent introduction to the technique of playing these essentially African instruments.
- No. 30 GALP. 1325 **Musical Instruments. IV. Flutes and Horns.**
The art of playing wind instruments is widespread throughout Africa, and this selection demonstrates in particular the playing of solo flutes and horn bands.
- No. 31 GALP. 1326 **Musical Instruments. V. Xylophones.**
The xylophones of Africa take pride of place with the Mbira as melodic and harmonic instruments. Xylophones from the simplest pentatonic examples to the grand ensembles of the Chopi are featured in this selection.

Other selections are in the course of preparation.

THE "MUSIC OF AFRICA" SERIES

Extended Play Edition (7" Discs)

All the more recent publications of the International Library of African Music in the Music of Africa Series on 12" Discs are now accompanied by shorter extracted selections published in Extended Play form. These small lightweight discs are issued especially for Tourists and others who wish to carry a few records with them of authentic selections, without exceeding their luggage allowance by air. The following selections are now available:

(For further details of their contents, see under the equivalent GALP. (12" Number).

- Nos. 12 and 13 **African Dances of the Witwatersrand Gold Mines. Parts I and II.**
(GALP. 1032 and GALP. 1033). Each of the many types of dance music which accompanies the African dances is featured on one or other of these discs.
- | | | | |
|---------|-----------|---|--------------|
| No. 12a | XEP. 7012 | Chopi | (GALP. 1032) |
| No. 12b | XEP. 7013 | Tswa, Pedi, Shangaan, and Swazi | — |
| No. 13a | XEP. 7014 | Baca, Zingili, and Zulu | (GALP. 1033) |
| No. 13b | XEP. 7015 | Mpondomisi, Xhosa, and Baca | — |
| No. 22 | XEP. 7130 | Music of the Northern Congo. I. Sudanic | (GALP. 1251) |
| No. 23 | XEP. 7131 | Music of the Northern Congo. II. Bantu | (GALP. 1252) |
| No. 24 | XEP. 7132 | Music of Uganda | (GALP. 1319) |
| No. 25 | XEP. 7133 | Music of Tanganyika | (GALP. 1320) |
| No. 26 | XEP. 7134 | Music of Rhodesia | (GALP. 1321) |
| No. 27 | XEP. 7135 | Musical Instruments. I. Strings | (GALP. 1322) |
| No. 28 | XEP. 7136 | Musical Instruments. II. Reeds (Mbira) | (GALP. 1323) |
| No. 29 | XEP. 7137 | Musical Instruments. III. Drums | (GALP. 1324) |
| No. 30 | XEP. 7138 | Musical Instruments. IV. Flutes and Horns | (GALP. 1325) |
| No. 31 | XEP. 7139 | Musical Instruments. V. Xylophones | (GALP. 1326) |



INSTRUMENT	NAME	TRIBE	COUNTRY	INSTRUMENT	NAME	TRIBE	COUNTRY
1. Raft zither	Pango	Nyakyusa	Tanganyika	27. Pod rattles	Kekese	Mangbele	N. Congo
2. Raft zither	Bango	Lambya	Nyasaland	28. Bead bandeau for dancing	Mgaqho	Zulu	S. Africa
3. Board zither	Bangwe	Tumbuka	Nyasaland	29. Trough zither with gourd	Ligombo	Hehe	Tanganyika
4. Gourd rattle	Hosho	Korekore	S. Rhodesia	30. Mbira	Madbebe dza Mondoro	Korekore	S. Rhodesia
5. Transverse flute	Nyere	Korekore	S. Rhodesia	31. Mbira	Chisanzhi	Chokwe	Angola
6. Transverse flute	Muranzi	Ndau	S. Rhodesia	32. Mbira	Kalimba	—	—
7. Transverse flute	(?)	Nande(?)	E. Congo	(Modern example made by the author)			
8. Knotted flute	Nyamulera	Nande	E. Congo	33. Pair of gourd rattles	Hosho	Muzzezuru	S. Rhodesia
9. Bow harp	Domo	Ndonggo	Congo	34. Lyre	Endongo	Ganda	Uganda
10. Mbira	Sansi	Chewa	Nyasaland	35. Wishbone lyre	Chepkong	Kipsigis	Kenya
11. Trough zither	Inanga	Tursi	Ruanda	36. Set of leg bells (iron)	Mangala	Hehe	Tanganyika
12. Musical bow	Chitende	Chopi	Moçambique	37. Set of single pipes	Viyanzi	Zaramo	Tanganyika
13. Set of singing gourd horns	Malipenga	Chewa	Nyasaland	38. Set of single & pipes	Chimbveka	Chopi	Moçambique
14. Three Panpipes	Mikwati we nyere	Karanga	S. Rhodesia	39.			
15. Two horns from horn ensemble	Engwara	Nyoro	Uganda	40. Mbira (bass)	Budongo	Soga	Uganda
16. Horn	Nyanga	Gogo	Tanganyika	41. Drum	Ntimbo	Nyoro	Uganda
17. Horn	Marapara	Karanga	S. Rhodesia	42. Box lyre	Kipukandet	Nandi	Kenya
18. Ox horn	Upondo	Zulu	S. Africa	43. Two hour-glass drums	Nduntsi and Ndamulu	Hehe	Tanganyika
19. Bowed lute (single string)	Ndingidi	Ganda	Uganda	44. Earthenware drum	Dambak	Arab	Kenya (ex Arabia)
20. Bowed lute (Ox horn body)	Ndingidi	Ganda	Uganda	45. Xylophone (with beaters)	Munyekera Malimba	Shanga	Moçambique
21. Bowed lute	Ndingidi	Ganda	Uganda	46. Message slit drum (gong)	Mongungu	Loklele	Congo
22. Bowed lute	Karigo	Chewa	Nyasaland	47. Laced drum	Ntenga	Ganda	Uganda
23. Bowed lute (two stringed)	Siilili	Gishu	Uganda				
24. Trough zither	Nanga	Haya	Tanganyika				
25. Trough zither	Malimba	Gogo	Tanganyika				
26. Friction bow with rattle	Chizambi	Karanga	S. Rhodesia				

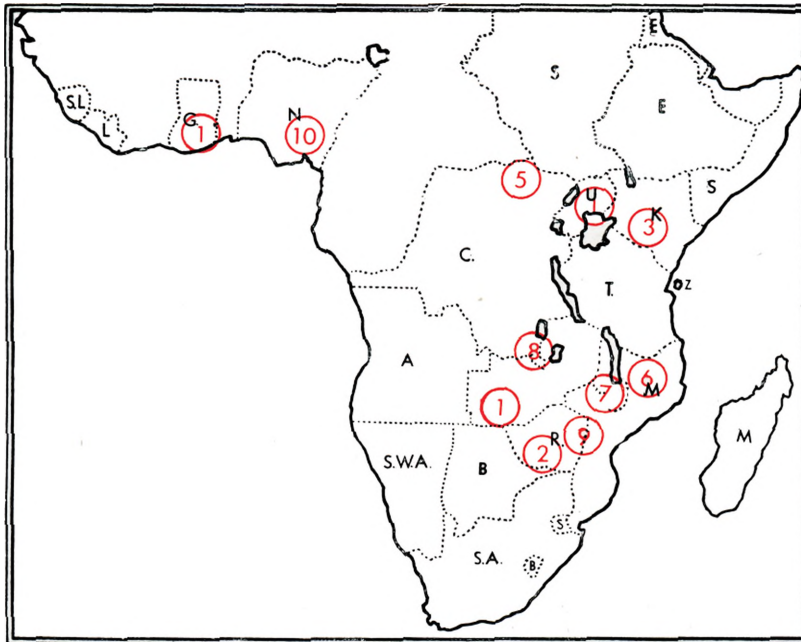
**THE FOLLOWING BOOKS ARE AT PRESENT AVAILABLE
AT THE SOCIETY'S HEADQUARTERS**

	S.A.	English	U.S.A.
NEWSLETTERS:			
AFRICAN MUSIC SOCIETY NEWSLETTERS:			
Six issues from 1948-1953, each	R0.50	5/-	\$0.70
 JOURNALS:			
AFRICAN MUSIC SOCIETY JOURNAL "AFRICAN MUSIC":			
Vol. I Nos. 1-3	R1.05	10/6	\$1.50
Vol. I No. 4 (Now Out of Print)			
Vol. II Nos. 1-3	R1.50	15/-	\$2.15
Vol. II No. 4	R2.00	20/-	\$3.00
Vol. III Nos. 1-3	R2.00	20/-	\$3.00
70 complete sets of Volume II available.		<i>Postage extra.</i>	
 AFRICAN DANCES OF THE WITWATERSRAND GOLD MINES:			
by Hugh Tracey	R2.00	20/-	\$3.00
Illustrated with 120 photographs. Published by the African Music Society, 1952. This is a book that everyone who attends an inter-tribal dance in the Gold Mine Compounds will want to possess. An ideal gift book recommended by the Society.			
 CHOP! MUSICIANS (Their Music, Poetry and Instruments):			
by Hugh Tracey	R1.90	19/-	\$3.00
Oxford University Press, 1948.			
 THE ICILA DANCE — OLD STYLE			
A description of drum and dance rhythm by Rev. A. M. Jones and L. Kombe	85 cents	8/6	\$1.25
Published by Longmans, Green & Co. for the African Music Society, 1952.			
 LALELA ZULU, 100 ZULU LYRICS:			
by Hugh Tracey, with illustrations by Eric Byrd	R1.25	12/6	\$1.60
Published by the African Music Society, 1948. A charming gift book, attractively illustrated. Recommended by the Society.			
 NGOMA (An introduction to music for Southern Africans):			
by Hugh Tracey	95 cents	9/6	\$1.40
Longmans, Green & Co., 1948.			
 YORUBA MUSIC:			
A monograph by the African organist of Lagos Cathedral, T. K. E. Phillips	75 cents	7/6	\$1.10
Published by the African Music Society.			
		<i>Postage extra.</i>	

Please address your orders for catalogues, discs or books to:
THE HON. SECRETARY, AFRICAN MUSIC SOCIETY,
P.O. BOX 138, ROODEPOORT, TRANSVAAL,
SOUTH AFRICA.

ALL PRICES SUBJECT TO CHANGE

THE APPROXIMATE ORIGIN OF ARTICLES IN THIS EDITION OF THE JOURNAL



ARTICLES:

	PAGE
1. AFRICAN METRICAL LYRICS by The Rev. A. M. Jones Zambia, Uganda and Ghana	6
2. ON A TRADITIONAL KARANGA SONG by The Rev. Fr. F. Lenherr Rhodesia	15
3. THE NEED FOR RESEARCH IN AFRICAN MUSIC by Graham Hyslop Kenya	20
5. HARP MUSIC OF THE A*ANDE by Gerhard Kubik Northern Congo (Leopoldville)	37
6. RECORDING AND STUDY IN N. Moçambique by Gerhard Kubik N. Moçambique	77
7. POPULAR SONGS AND NATIONAL IDENTITY IN MALAWI by Dr. G. Nurse Malawi	101
8. MUSIC OF A LUNDA KALUNDI by Miss M. Davidson Zambia	107
9. IMPRESSIONS OF CHURCH MUSIC by Robert Kauffman Rhodesia	109
10. MUSIC IN NIGERIA by Dr. E. M. Edet Nigeria	111